

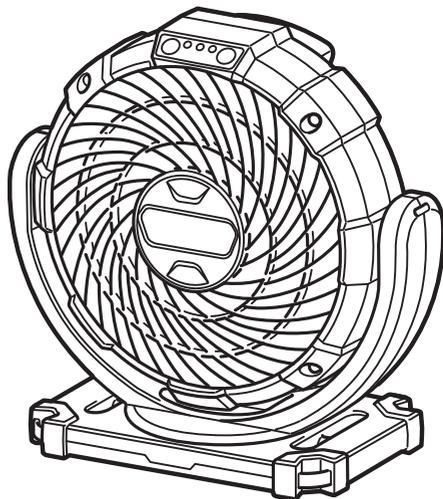


牧田®

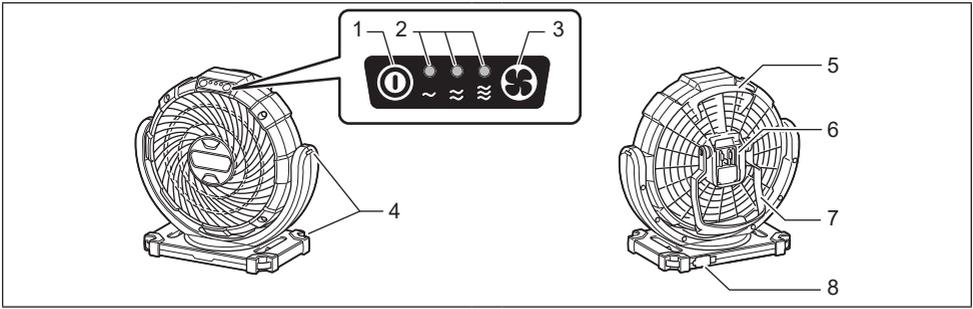
牧田牌  
专业电动工具

使用说明书

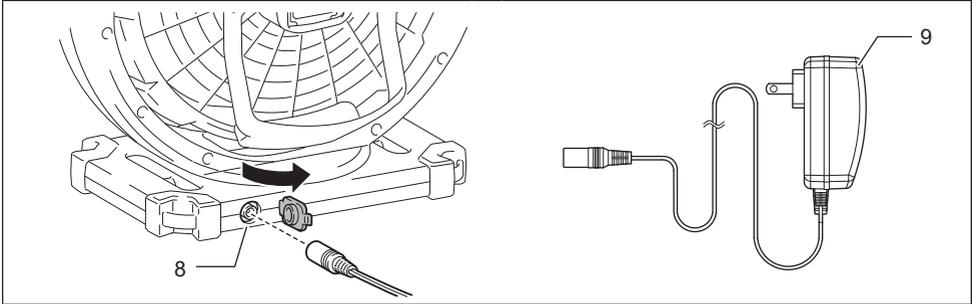
# 充电式风扇 CF100D



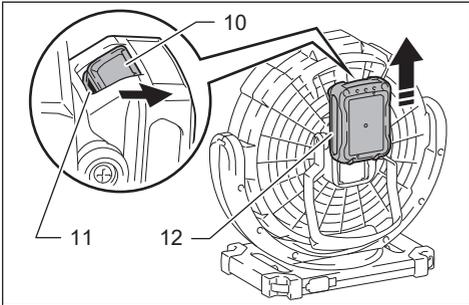
使用前请阅读。保留备用。



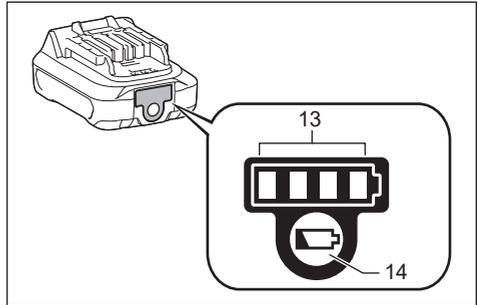
1



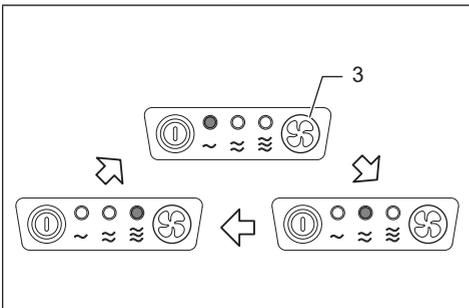
2



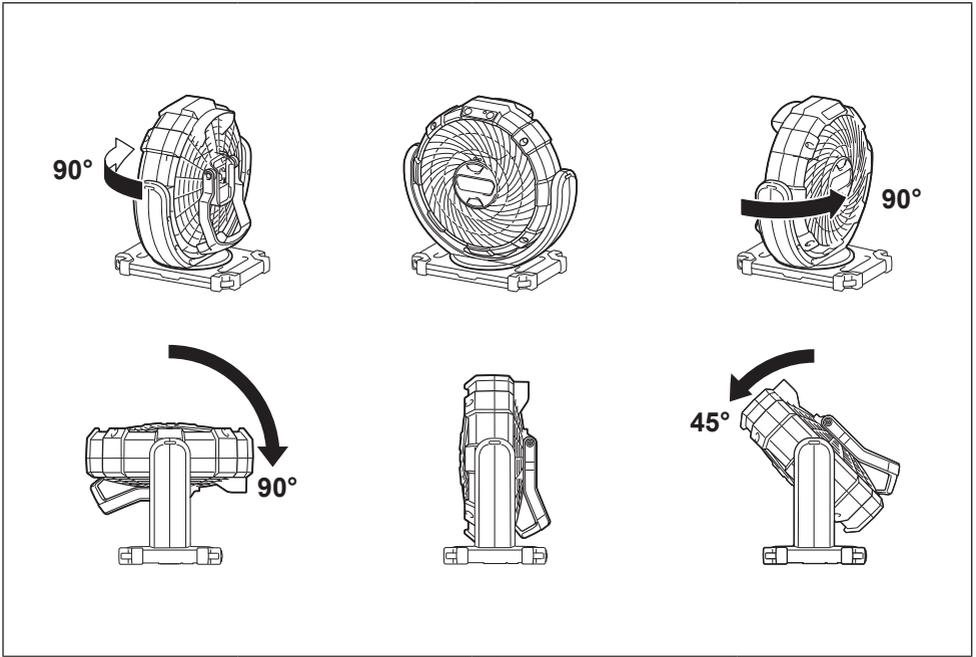
3



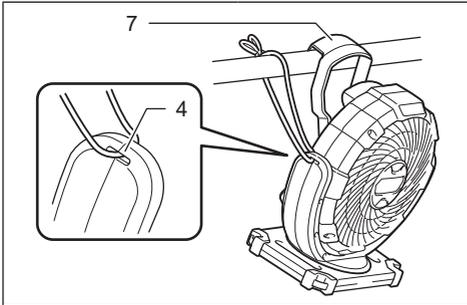
4



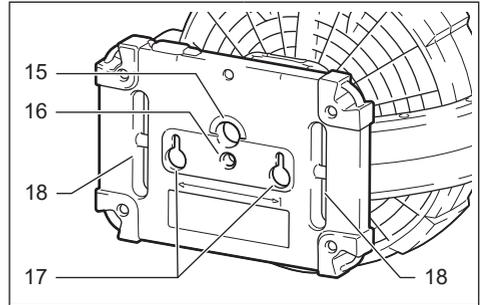
5



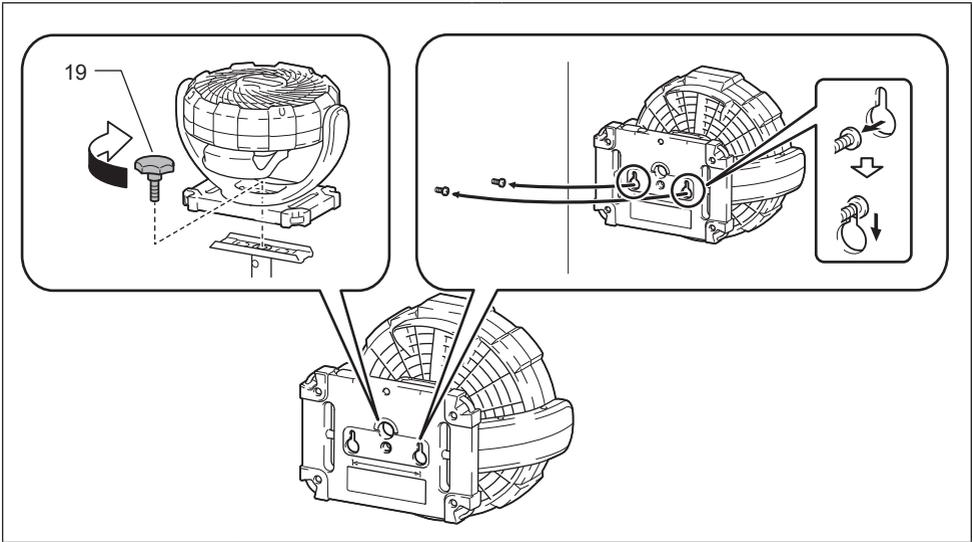
6



7



8



本设备可以由8岁及以上的儿童以及身体、感官或心理能力较低或缺乏经验和知识的人员使用，如果给予他们监督或关于明智地使用设备的指导并了解所涉及的危险的话。儿童不得玩耍本设备。未经监督，儿童不得进行清洁和用户维护。

为防止严重伤害，请在使用前阅读并理解所有警告和说明。

## 保管本说明书

您将需要本说明书的安全警告和注意事项、组装、操作、检查、维护和清洁方法、零件清单。将本说明书保存在安全和干燥的地方，以备将来参考。

## 警告和安全规则

### 重要

#### 安全指南

使用电器时，应始终遵守包括以下在内的基本注意事项：

在使用本设备之前阅读所有指南。

**警告 - 为降低火灾、触电或人身伤害的危险：**

1. 不要暴露在雨中。存放在室内。
2. 不允许作为玩具使用。当由儿童使用或在儿童附近使用时，需要密切注意。
3. 仅按照本说明书中的说明使用。仅使用制造商推荐的附件。
4. 不要使用损坏的电池。如果设备因掉落、损坏、留在户外或掉入水中而无法工作，请将其返回服务中心。
5. 请勿用湿手操作设备。
6. 不要将任何东西放入开口中。
7. 保持头发、宽松的衣服、手指和身体的所有部分远离开口和运动部件。
8. 在取出电池之前，请关闭所有控件。
9. 只使用制造商提供的AC适配器或充电器。适用于一台充电式电风扇的附件在用于其他电风扇时可能变得有危险。
10. 不要在室外给电池充电。
11. 不要暴露于火或高温。
12. 请勿在明火、灼热的余烬或存在易燃液体、气体或粉尘的爆炸性环境中使用。充电式电风扇会产生火花，可能点燃粉尘或汽雾。

请保留此说明书

本产品适合家庭使用。

#### 附加安全规则

1. 使用前请仔细阅读本使用说明书和充电器使用说明书。
2. 如果发现任何异常，立即停止操作。
3. 如果掉落或撞到风扇，请在操作前仔细检查是否有裂纹或损坏。
4. 不要将其靠近炉子或其他热源。
5. 如果存在断裂、弯曲、破裂或损坏的部件，请勿使用。任何有损坏或操作异常的充电式电风扇必须立即停止使用。每次操作前检查。
6. 不要让充电式电风扇无人开着。
7. 不要滥用AC适配器。切勿使用适配器电线来携带风扇或从插座中拔出插头。保持AC适配器远离热源、油、锋利边缘或运动部件。立即更换损坏的适配器。损坏的适配器可能会增加触电的危险。

请保留此说明书

## 充电式电风扇的使用和保养

1. 根据您的应用，使用正确的充电式电风扇。请勿将风扇用于不适用的用途。
2. 充电式电风扇可以通过附带的AC适配器或由Makita提供的10.8 V/10.8 V - 12 V最大锂离子电池工作。使用任何其他电池可能会导致火灾。只使用指定的充电器给电池充电。
3. 将不用的充电式电风扇存放在儿童和其他未经训练的人员无法触及的地方。
4. 在存放风扇之前，请断开电池或AC适配器的电源。这种预防性安全措施可以减少意外启动风扇的危险。在进行任何检查、维护或清洁之前，请务必从电源插座上拔下风扇插头。
5. 不使用电池时，将其与其他金属物分开放置。将电池端子短路可能会导致火花、烧伤或火灾。
6. 在进行任何清洁或维护之前，拨下风扇插头并让其冷却。

## 维修

1. 维修充电式电风扇必须由符合资格的维修人员执行。由不符合资格的人员进行维修或维护可能会导致受伤危险。
2. 在维修充电式电风扇时，请仅使用相同的更换部件。使用未经授权的部件或未按照维护指示进行操作可能会导致触电或受伤的危险。

## 符号

以下是用于设备的符号。确保您在使用前了解其含义。



- 阅读使用说明书。



- 只适用于欧盟国家。



不要将电气设备或电池组与家庭废物一起处理！

为遵守关于废电气和电子设备和电池和蓄电池以及废电池和蓄电池的欧洲指令以及根据国家法律的实施，已经达到其寿命的电气设备和电池和电池组必须分开收集并返回到与环境相容的回收设施。

## 规格

电池	Makita 10.8 V/10.8 V - 12 V最大锂离子电池	
AC适配器	输入：100 - 240 V, 50/60 Hz, 0.6 A最大； 输出：12 V 1.5 A	
尺寸 (长 x 宽 x 高)	不含电池	148 mm x 260 mm x 252 mm
	含BL1015/BL1016/ BL1020B/BL1021B电池	149 mm x 260 mm x 252 mm
	含BL1040B/BL1041B 电池	168 mm x 260 mm x 252 mm
净重	1.2 - 1.4 kg	

- 重量因附件（包括电池组）而异。根据EPTA-Procedure 01/2014，最重与最轻的组合见表格。

## 电池运行时间

仅指由Makita提供的以下类型的电池。  
充满电的电池的估计运行时间如下所示：

气流速度	电池		
	BL1015 BL1016	BL1020B BL1021B	BL1040B BL1041B
高	约105分钟	约135分钟	约275分钟
中	约145分钟	约190分钟	约380分钟
低	约240分钟	约315分钟	约630分钟

## 部件描述 (图1 - 5、图7 - 9)

- |           |              |                             |
|-----------|--------------|-----------------------------|
| 1. 电源开关按钮 | 2. 速度指示      | 3. 速度变更按钮                   |
| 4. 吊带孔    | 5. 把手        | 6. 电池插槽                     |
| 7. 挂钩     | 8. 12 V DC插座 | 9. AC适配器                    |
| 10. 按钮    | 11. 红色指示灯    | 12. 电池                      |
| 13. 指示灯   | 14. 检查按钮     | 15. 螺钉孔A (5/8" - 11<br>UNC) |
| 16. 螺钉孔B  | 17. 墙壁安装孔    | 18. 用于挂勾的开口                 |
| 19. 指旋螺钉  |              |                             |

## 如何操作本产品

### ⚠ 警告

- 不要认为熟悉工具就可以粗心大意。记住，瞬间的不小心就足以造成严重的伤害。
- 请勿使用本工具制造商不推荐的电池、附件或配件。使用不推荐的电池、附件或配件可能导致严重的人身伤害。
- 不要用潮湿或油腻的手操作电源线和电池。
- 当电源线或插头损坏时，切勿使用充电式电风扇。
- 当从电源供电时，不要将AC适配器从充电式电风扇断开。小孩可能将带电插头放入嘴里，造成伤害。
- 插入/取出电池或插拔AC适配器时，请始终将充电式电风扇置于平坦稳定的表面上。

此风扇配有使用速度开关的3速控制。电源可以使用AC适配器或电池（选购）。

## 使用AC适配器

将AC适配器的12 V DC插头插入12 V DC插座（图2），然后将AC插头插入主电源。确保主电源的额定电压与适配器的额定电压一致。

## 请保留此说明书

连接AC适配器后，充电式电风扇可能需要3 - 5秒钟才能启动。

适配器在供电时可能会发出吱吱声。这不影响正常使用。

随附的AC适配器不会给插入充电式电风扇的电池充电。

## 使用电池

为了确保电池发挥最大性能，建议在第一次使用电池之前给其充电。

1. 在使用电池之前，请阅读（1）电池充电器、（2）电池和（3）使用电池的产品上的所有指南和警示标记。
2. 不要拆解电池。
3. 如果操作时间变得过短，请立即停止操作。否则可能导致过热、灼伤甚至爆炸的危险。
4. 如果电解液进入眼睛，用清水冲洗，并立即就医。否则可能会导致失明。
5. 不要使电池短路：
  - （1）不要用任何导电材料接触端子。
  - （2）避免将电池与其他金属物（如钉子，硬币等）一起存放在容器中。
  - （3）不要将电池暴露在水或雨中。电池短路会导致大电流流动、过热，可能灼伤甚至故障。
6. 不要将本工具和电池存放在温度可能达到或超过50° C的位置。
7. 即使电池严重或完全损坏，也不要焚烧电池。电池可能在火中爆炸。
8. 小心不要掉落或撞击电池。
9. 不要使用损坏的电池。
10. 切勿给充满电的电池充电。过充电会缩短电池的使用寿命。
11. 所含的锂离子电池受危险物品法规要求管制。对于第三方、运输代理等的商业运输，必须遵守包装和标签的特殊要求。对于运输物品的准备，需要咨询专家有关有害物质。另请遵守可能更详细的国家规定。用胶带缠住或盖住开放的触点，并包好电池使其不会在包装中移动。
12. 遵守本地关于处理电池的规定。

### 请保留此说明书

#### **注意：只使用正品Makita电池。**

使用非正品Makita电池或改造过的电池，可能导致电池爆开，造成火灾、人身伤害和损失。这也会使Makita工具和充电器失去保修。

#### **保持最长电池寿命的提示：**

1. 在电池放完电之前充电。当您注意到工具功率低下时，始终停止工具操作并给电池充电。
2. 切勿给充满电的电池充电。  
过充电会缩短电池的使用寿命。
3. 在10° C - 40° C的室温下给电池充电。让热电池冷却下来，然后再充电。
4. 如果长时间不使用电池（超过六个月），请给其充电。

#### **安装或卸下电池（图3）**

要卸下电池，在滑动按钮（10）的同时将其从工具中滑出。当滑出电池时，请务必握住充电式电风扇。

要安装电池，将电池上的舌片与外壳中的凹槽对齐，然后将其滑入到位。务必将其插入到底，直至发出咔嚓声锁定到位。如果您可以看到按钮上侧的红色指示灯（11），则表示电池没有完全锁定。请插入到底，直到看不到红色指示灯（11）。否则电池可能会意外掉出工具，伤害到你或你身边的人。

**安装电池时请勿用力。如果电池不容易滑入，则说明其未正确插入。**

要使用电池操作充电式电风扇，请参阅AC适配器的指南。

#### **指示剩余电池电量（图4）**

仅适用于带指示灯的电池

按电池上的检查按钮（14），以指示剩余电池电量。指示灯（13）将亮起几秒钟。

指示灯		剩余电量
亮	灭	
■ ■ ■ ■		75%至100%
■ ■ ■ □		50%至75%
■ ■ □ □		25%至50%
■ □ □ □		0%至25%

#### 注解：

- 根据使用条件和环境温度，指示可能与实际电量略有不同。
- 当电池电量变低时，电池的过放电保护将工作。在这种情况下，充电式电风扇自动停止。如果即使操作开关，充电式电风扇也不工作，请从工具中取出电池并给电池充电。

#### 启动/停止风扇（图1）

按下电源开关按钮（1）打开风扇。再次按下电源开关按钮关闭风扇。

#### 改变风速（图5）

在风扇运行时按下速度变更按钮（3）。每次按下按钮时，风速都会增加。当以最高速度运行时，风速将返回到最低速度。

充电式电风扇将以与之前设置相同的速度开始。

#### 调整风扇头角度（图6）

风扇头的角度可以调整。风扇头的运动范围如图所示。

#### 注解：

- 不要将风扇头转动超过其运动范围。

#### 悬挂风扇（图7）

使用把手上的挂钩将充电式电风扇挂在柱子或其他可用位置。为防止充电式电风扇意外掉落，请使用吊带孔（4）安装吊带并固定。

#### ⚠ 注意：

- **切勿将充电式电风扇挂高处或工具可能失去平衡而掉落的表面上。**
- **悬挂充电式电风扇请使用硬质材料，如金属杆。钩杆的直径应小于24 mm，并且可以承重5.6 kg。不要悬挂充电式电风扇高于2.3 m。**

#### 安装在三脚架上（图8、图9）

本充电式电风扇可以安装在某些Makita三脚架上。

当使用带螺纹轴5/8" -11 UNC的三脚架时，使用螺钉孔A（15）安装充电式电风扇。

当使用Makita工作灯的三脚架时，通过将指旋螺钉（19）固定到螺钉孔B（16）中来安装充电式电风扇。

#### 安装在墙上（图8、图9）

准备两个螺丝，并将它们固定在墙上，如图所示。使用壁挂安装孔（17）挂住充电式电风扇。

### 注意：

- 当挂在墙上时，请从充电式电风扇拔下插头并取出电池。
- 小心选择稳固的墙壁来安装充电式电风扇。确保充电式电风扇牢固地挂在墙上。
- 安装/卸下电池时，请始终将充电式电风扇从墙壁上卸下。否则充电式电风扇可能会掉落并造成人身伤害。
- 此风扇适合安装在高处，并且必须安装成叶片在地板或窗户上方超过2.3 m。

## 维护

### 警告

- 维修时，请向Makita授权的服务中心咨询，并用相同的更换部件。使用任何其他部件可能会造成危险或导致产品损坏。
- 为避免严重的人身伤害，在清洁或进行任何维护时，请务必从设备卸下AC适配器或电池。
- 在进行任何检查、维护、清洁或存放之前，请让充电式电风扇完全冷却。

## 一般维护

清洁塑料部件时避免使用溶剂。大多数塑料容易被各种类型的商业溶剂损害，使用溶剂可能会损坏。便携式风扇冷却后，使用干净的布块去除污垢、灰尘、油污、油脂等。

### 警告

- 任何时候都不要让制动液、汽油、石油产品、渗透油等与塑料部件接触。化学品可能损坏、削弱或破坏塑料，这可能导致严重的人身伤害。
- 所有部件应在授权服务中心更换。

## 存储

为防止火灾或燃烧，请在存放便携式风扇之前让其完全冷却。请勿长时间存放放完电的电池，否则会缩短其使用寿命。

有关技术问题，请联系销售代理。

总制造商： 株式会社牧田  
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

[www.makita.com](http://www.makita.com)